

***From the collections of the Seeley G. Mudd Manuscript Library,
Princeton, NJ***

These documents can only be used for educational and research purposes ("Fair use") as per U.S. Copyright law (text below). By accessing this file, all users agree that their use falls within fair use as defined by the copyright law. They further agree to request permission of the Princeton University Library (and pay any fees, if applicable) if they plan to publish, broadcast, or otherwise disseminate this material. This includes all forms of electronic distribution.

Inquiries about this material can be directed to:

Seeley G. Mudd Manuscript Library
65 Olden Street
Princeton, NJ 08540
609-258-6345
609-258-3385 (fax)
mudd@princeton.edu

U.S. Copyright law test

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or other reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or other reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

Latin memorial—President Samuel Davies, in John Maclean: History of the
College of New Jersey, Vol. I, pp. 246-247

Sub Hoc Marmore sepulchrali,

Mortales Exuvias

Reverendi perquam Viri,

SAMUELIS DAVIES, A.M.

Collegii Nov-Cæsariensis Præsidis,

Futurum Domini Adventum præstolantur.

Ne te, Viator, ut pauca de tanto

Tamque dilecto Viro resciscas,

Paulisper morari pigeat.

Natus est in Comitatu de Newcastle, juxta Delaware,

III Novembris, Anno Salutis reparatæ,

MDCCLXXIV. S.V.

Sacris ibidem initiatus, XIX Februarii,

MDCCLXXVII.

Tutelam pastorem Ecclesiæ

In Comitatu de Hanover, Virginiensium, suscepit,

Ibi per XI plus minus Annos,

Ministri Evangelici Laboribus

Indefesse, et favente Numine, auspiciato, perfunctus.

Ad Munus Præsidiæ Collegii Nov-Cæsariensis gerendum

Vocatus est, et inauguratus, XXVI Julii,

MDCCLXXIX S.N.

Sed, proh Rerum inane! intra Biennium, Febre correptus,

Candidam Animam Cœlo reddidit, IV Februarii, MDCCLXXI.

Heu quam exiguum Vitæ Curriculum!

Corpore fuit eximio; Gestu liberali, placido, augusto

Ingenii Nitore,

Morum Integritate, Munificentia, Facilitate,

Inter paucos illustris,

Rei literariæ peritus; Theologus promptus, perspicax,

in Rostris, per Eloquium blandum, mellitum

Vehemens simul, et perstringens, nulli secundus,

Scriptor ornatus, sublimis, disertus.

Praesertim vero Pietate,

Ardente in Deum Zelo et Religione Spectandus,

In tanti Viri, majora meriti,

Memoriam duraturam,

Amici hoc quaecunque Monumentum,

Honoris ergo et Gratitude, posuere.

Abi, Viator, ei æmulare.

translation of Latin memorial-President Samuel Davies, in John Maclean:
History of the College of New Jersey, Vol.I, pp.246-247

Under this sepulchral marble the mortal remains of a much revered man, Samuel Davies, A.M., the President of the College of New Jersey, await the future coming of God. May it not disturb you, traveller, to pause a little while, so that you may discover a few things about such a great and beloved man. He was born in the Prsbytery of Newcastle, near Delaware, 3 November, in the year of Deliverance 1724 S.V.(old style). Ordained in the same place, 19 February, 1747. He undertook the pastoral tutelage of the Church in the Presbytery of Hanover, Virginia, and there he executed the labors of an Evangelical minister for about eleven years, with God's help and blessing. He was called to assume the office of President of the College of New Jersey and was inaugurated 26 July, 1759 S.N.(new style). But, o inane occurrence! Within a space of two years, weakened by fever, he returned his honest spirit to heaven, 4 February, 1761.

Alas, how short is the course of life! He was exceptional in body; with gentlemanlike carriage, quiet, dignified splendour of temperament, integrity of morals, munificence, affability, illustrious among the select few, experienced in literary affairs; a resolute and sharp-sighted theologian in the pulpit, vehement and, at the same time, reproaching through alluring, honeyed eloquence, second to no one, a distinguished, lofty, eloquent writer. Especially esteemed because of his true piety, his burning zeal for God and his religious scruple. Therefore, to the lasting memory of such a great man, deserving greater things, his friends have placed such a monument as this in honor and gratitude. Go, wayfarer, to emulate him.

SAMUEL DAVIES Translation of inscription on tombstone

Beneath this marble gravestone the mortal remains of the most reverend gentleman, Samuel Davies, A. M., President of the college of New Jersey, await the future coming of the Lord. O passerby, be not too pressed to linger a while, that you may learn a little about this great and beloved man. He was born in the county of Newcastle, near the Delaware, on the 3rd of November, the year of Salvation 1724. There ordained on the 19th of February, 1747, he became a pastor of the church in the county of Hanover, Virginia. There, after laboring tirelessly in his evangelical ministry for about eleven years, under God's favor and with good auspices, he was called to assume the office of President of the College of New Jersey and was inaugurated the 26th of July, 1759. But O the emptiness of mortal life! Before two years had passed, taken with fever, he gave back his shining soul to heaven, on the 4th of February, 1761. O how short the course of life! He was a man of distinguished appearance, of gentlemanly bearing, calm and dignified, of brilliant intellect, possessed of moral integrity, generous and courteous, of rare pre-eminence, skilled in letters, quick and penetrating in theology, second to none in public speaking, of eloquence seductive and honeyed, but at the same time forceful and compelling. As a writer he was stylish, lofty, and learned. Especially was he a man of genuine Piety, admirable for his burning religious zeal. In lasting memory of this great and much-deserving man, his friends have set up this modest monument in honor and out of gratitude. Depart, O passerby, and emulate this man.